

發行人: 梁欣榮 (Yanwing Leung)

主 編: 柯悌穆 (Timothy Casey)

Past Events

- March 3 Faculty Colloquium:
Moderator: Dr. Hsien-Hao Liao (廖咸浩教授)
Speaker: Prof. James Steintrager (University of California, Irvine)
Title: What is World Cinema?
- March 7-8, 10 舉行工作坊「藝術文本中的創作、改編與解讀：符號學、詮釋學與現象學方法之匯聚」。簡瑞碧助理教授、兩位訪問學者，以及五位碩博研究生發表論文。
A workshop on “Creations, Adaptations and Receptions in the Arts: The Convergence of Semiotics, Hermeneutics and Phenomenology” was held. Assistant Professor Jui-Pi Chien, two visiting scholars (Prof. Frederik Stjernfelt, Center for Semiotics, University of Aarhus, Denmark and Dr. Jean-Yves Heurtebise, Centre de recherches sur les arts et le langage, L'École des hautes études en sciences sociales, France) and five post-graduate students gave papers.
- March 9 1. 召開系教評會。
A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee was held.
2. 召開教評會／課程委員會聯席會議。
A joint meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee and Curriculum Committee was held.
3. 召開課程委員會會議。
A meeting of the DFLL Curriculum Committee was held.
- March 16 Faculty Colloquium:
“Vital Signs Present: New Directions in Asian Canadian Writing and Visual Culture” Series
Moderator: Dr. Guy Beauregard (柏逸嘉副教授)
Speaker: Hiromi Goto
Title: Hopeful Monsters: Identity Formations, Uneasy Transformations
- March 23 Faculty Colloquium:
Moderator: Dr. Chia-yen Ku (古佳艷助理教授)
Speaker: Dr. Chih Chung Shen (沈志中助理教授)
Title: Invagination of Thinking Subjects: Lacan and Derrida
- March 30 召開系務會議。

March 31 A Department Affairs Meeting was held.
中外文學三月號出刊日。
The March issue of *Chung Wai Literary Quarterly* was released.

Future Events

- April 8 (Fri) Faculty Colloquium:
“Vital Signs Present: New Directions in Asian Canadian Writing and Visual Culture” Series
Moderator: Dr. Bennett Yu-Hsiang Fu (傅友祥副教授)
Speaker: Dr. Donald Goellnicht (McMaster University, Canada; Academia Sinica, Taiwan)
Title: Race Matters: Refugee Citizenship in the Work of Paul Wong
Venue: DFLL New Conference Room, Old Main Library Building
Time: 3:30-5:30 pm, April 8, 2011
- April 13 (Wed) Faculty Colloquium:
Moderator: Dr. Chia-yen Ku (古佳艷助理教授)
1. Speaker: Dr. Zao Ming Gao (高照明助理教授)
Title: Pedagogical Applications of Corpus-based Computational Linguistics
Time: 3:00~4:00 pm, April 13, 2011
2. Speaker: Dr. Pao Hsiang Wang (王寶祥助理教授)
Title: Rhapsody in Blut: Blood Feud and Blood Fusion in Israel Zangwill's *The Melting Pot*
Time: 4:00~5:00 pm, April 13, 2011
Venue: DFLL New Conference Room, Old Main Library Building
- April 20 (Wed) Faculty Colloquium:
Moderator: Dr. Chia-yen Ku (古佳艷助理教授)
1. Speaker: Dr. Chia-Chien Chang (張嘉倩助理教授)
Title: English as an International Language: Implications for Chinese/English Interpreters in Taiwan
Time: 3:00~4:00 pm, April 20, 2011
2. Speaker: Dr. Theresa Der Lan Yeh (葉德蘭副教授)
Title: (not decided yet)
Time: 4:00~5:00 pm, April 20, 2011
Venue: DFLL New Conference Room, Old Main Library Building
- April 27 (Wed) Faculty Colloquium:
Moderator: Dr. Chi-she Li (李紀舍副教授)
Speaker: Prof. Lisa Lowe (University of California, San

Diego)
Title: The Intimacies of Four Continents
Venue: College Conference Room, 2F, College of Liberal
Arts Building
Time: 3:00-5:00 pm, April 27, 2011

News

本系將舉行「第一屆臺大文學翻譯獎」，由 J&V 2000 Foundation 全額贊助；自即日起至 4 月 30 日受理收件，預訂於 6 月 6 日揭曉得獎名單。

NTU Literary Translation Awards, sponsored by J&V 2000 Foundation, will be held from April to June 2011. Submissions will be accepted until April 30. Winners of the awards will be announced on June 6.